

# L'ALVOKO

OFICIALA ORGANO  
DE LA  
KEBEKA ESPERANTO KLUBO

NUMERO 10

18-an de Novembro 1963.

## MESAGO DE LA PREZIDANTO

Mi dankas vin, ĉiuj, pro mia elekto kaj la konfido, kiun vi donas al mi al la prezidanteco de la Kebeka Esperanto-Klubo dum la nuna jaro.

Mi estos feliĉa ricevi, aŭ sugestojn, aŭ konsilojn de iu ajn klubano.

Mi bonvenigas la novajn membrojn en nia klubo, kaj mi deziras al ĉiuj la plej grandan sukceson por la lernado de la esperanta lingvo. Se vi atente sekvas la kurson, kaj kore klopedas, vi nepre sukcesos paroli esperanto, kontentige.

Estas mia plezuro donatigi al vi, la nomojn de tiuj, kiuj formas la komitaton de nia klubo por la jaro 1963-64:

S-ro	Henri Brunelle	Prezidanto
S-ino	Noel Doré	Vic-prezidantino
S-ino	Marcel Rondeau	Kasistino
S-ino	Yvette Gauvin	Publicistino
S-ino	Cécile Lachance	Direktorino
S-ro	Vincent Beaupré	Direktoro
F-ino	Marcelle Aubé	Sekretariino

La Prezidanto.

ESPERANTA MOVADO EKKRESKAS EN SHERBROOKO

Je la 12a de Novembro, en Sherbrooko, la subskribinto havis plezuron renkonti S-ron J.-L. R. St-Pierre, bona kaj aktiva propagandisto de la esperanta movado kaj tri novajn lernantinojn, kiuj ekstudas la lingvon.

Estante spertulo, S-ro St-Pierre nomiĝis instruisto, kaj li nepre sukcesos, ĉar, jam ili tre interesiĝas pri la lingvo.

Ni prezentas al li, gratulojn ankaŭ pro la parolado, ĉiam pri esperanto, kiun li donis al la klubo "Les Francs". La gazeto "La Tribune" citigis ĝin en sia numero de la 8a de Novembro. BRAVE!

Vincent Beaupré.

TELEVID-PROGRAMO

Ni kore dankas S-ron Eugene Melanson, kiu tiel bone parolis pri esperanto al la Kebeka televido. Dank'al tiu ilo, ni ricevis multajn novajn gelernantojn.

V. B.

PLUVO DE RIDOJ

Vidu, mia malgranda knabo, kial vi diras ke la pluralio ŝtelisto estas valizo?

Tio estas panjo ĉar, mi aŭdis tiel ofte; ŝtelisto ŝtelas (la valizoj).

---

Lernanto: Vi ne aspektas rapidema de reeniri en la domon. Vi havas malbonajn notojn.

Sia amiko: Jes tiam mi atendas ĝis mia fratino ankaŭe entras, ŝiaj notoj estas pli malbonaj ol la miaj.

---

En la Klase:

Charlotte ĉu vi povas diri al mi tio ke estas la morso?

Certe fraulino, la morso estas specio de foko kion oni uzas por fabriki telegrafon.

Divenaĵo: Kiu estas la homoj malplej ofendeblaj?

La aviadiatoj ĉar ili estas kutimitaj superpasi super multajoj.

S-ino J.-M. Rondeau



### EKSKURSO AL LA INSULO STE-HELENE

Dum la somero, la membroj de la Montreala-grupo invitis nin al la restoracio "Hélène de Champlain" sur la insulo Ste-Hélène. La tagmango estis tre bona, ankaŭ la vino. La gastoj estis malmultaj ĉar la vetero estis tre malbona. Tamen ciuj estis ĝojaj kaj feliĉaj renkonti la aliajn Esperantistojn. La prezidanto de la Montreala grupo kaj lia edzino, gesinjoroj De Kinder kaj la sekretario, S-ro Paul Ronald estis afablaj por la gastoj kiuj elvenis el Ottawa, Quebec, Shawinigan, kaj estis kanadanoj, francanoj, anglanoj, italianoj, k.t.p.

S-ro de Kinder parolis pri la Usona-grupo kiu volas kunigi al la Kanada grupo por fari unu pli belan revuon. Li ankaŭ diris, ke la grupo de Montrealo volas skribi artikolojn en nia revuo "L'Alvoko" kaj ricevi ĝin.

Post la tagmango, nivizitis la muzeon. Ciuj deziris sin revidi de nove kaj diris "Gis baldaŭ".

### TAGMANGO ĈE LA "GRANDE HERMINE"

Je la 14a de septembro 1963, S-ro Frank J. De Kinder, prezidanto de la grupo el Montrealo, venis al Kebeko kun sia edzino.

Pri tiu okaso, la Kebeka esperanto grupo ricevis ilin al la restoracio "La Grande Hermine". La prezidantino, S-ino Noel Doré ne povis veni, por la cirkonstanco S-ro Eugene Melanson, nia profesoro, bonvenigis la gastojn. Ciuj estis ĝojaj. Dum la posttagmango, kelkaj membroj de la K.E.K. almenis la gastojn al Giffard por renkonti la fratojn Vianney Bolduc kaj Gerard Lemaire. Ni estis tre feliĉa renkonti gesinjorojn DeKinder.

### NI IRIS AL TRIRIVEROJ

Je la 23a de septembro, multaj esperantistoj de la K.E.K. eliris Tririverojn por renkonti S-inon Worchester, angla-sinjorino kiu loĝas en Japanujo. La grupoj de la du urboj vespermanĝis al restoracio Pen Mass. Gesinjoroj Georges Héroux ricevis la gastojn. Dum la vespero, S-ino Worchester paroladis kaj ŝi vidigis belajn fotojn kaj bildojn el Tokio, Hiroshima, Nagasaki. Ŝi estis tre ĝoja kaj ĉiam lerta. Ŝi pruvis la avantaĝojn de ĉi tiu lingvo por tiuj, kiuj multe vojaĝas tra la mondo kaj renkontas samideanojn.

M.A.-

### Penso de Novembro:

Du mortojn vi ne havos,  
De unu vi vin ne savos. (Proverbo)

---

Pri informoj skribu al la sekretario:

F-ino Marcelle Aubé,  
139 Cremazie Ouest, Québec 6.

Tel - 522-4621



Komplika Parenceco

Kiam mi edziĝis,  
Mia edzino jam havis  
El sia unua edziniĝo  
Fraŭlinon kun ardplena okulo,  
Al kiu mia patro enamiĝis.

Mia patro estante vidva,  
Sed tre karesema,  
Kun mia filino edziĝis.  
Do mia patro fariĝis mia bofilo  
Kaj mi fariĝis la bopatro de Paŝjo.

Mi ne scias ĉu vi povas min kompreni:  
Estas tamen tre simple.  
Mi vin antaŭavizas,  
Ke vi povas min admoni  
Se tiu al vi ŝajnas perpleksa.

Nu, mi mem baldaŭ fariĝis patro.  
Ci tie tiu iom komplikiĝas;  
De mia filino mia filo estis la frato,  
Sed tie ne haltas ĉio:  
Ĉar estante la bofrato de mia patro,  
Li fariĝis samtempe mia onklo.

La juna edzino de mia patro,  
-Mia eksfilino -  
Siavice fariĝis la patrino  
De grasa filo tre sana.  
Kompreneble tiu kuabo  
Estis mia nepo, sed kun tio,  
Fariĝis ankaŭ mia frato,  
Ĉar li estis la filo de Paŝjo.

Nu, laŭ la familia idaro kaj la kutimo,  
Estas klare, ke la filo de mia filino  
Fariĝis la nepo de mia edzino;  
Nu, ĉar li estis mia frato,  
Jam okazis,  
Ke mia edzino fariĝis mia avino,  
Kvankam ŝi havis dek kvar jarojn malpli ol mi.

Do, per tiu stangeta fakto, iun tagon,  
Mi estis la nepo de tiu virino,  
Kies mi estis samtempe la edzo.  
Jen kiel - simple afero per unua edziniĝo -  
Mi fariĝis mia propra avo,  
Kaj mi ankoraŭ estas hodiaŭ.

Tradukita el franclingva poemo Une Parenté  
compliquée. (Jeunesse agricole).

frato Vianney Bolduc, f.c.



HORIZONTALE

- 1 - Vapor Maŝino kun radoj por tiri vagonojn (AK)
- 2 - Kurbo, kiun sekvas pafajo dum sia iro (AK)
- 3 - Amerigo Vespucci - Unu el la kvar koloroj de ludkarto (apos.) - Sufikso montranta inklinon (inverse)
- 4 - Subtera ĉambro (apos) - interjekcio - En aso - Kebeka Esperanto Klubo -
- 5 - Lillian Russell - Sufikso signifanta multoblon - Demanda adverbo signifanta "En kiu loko" - Du similaj konsonantaj.
- 6 - Neefektivigebla - Frukto (inverse)
- 7 - Sciigi (apos) - En Roli -
- 8 - Arbo el familio de papiliacoj -
- 9 - En naĝi - en maro - rifuz - en osto
- 10 - En alta (senorde) Mohandas Gandhi - Sufikso esprimanta generale la agon - En omaro -
- 11 - Du vokaĵoj - En emblemo - Du similaj vokaloj
- 12 - Herbo uzebla kiel salato (Lat.Dens Leonis)
- 13 - Kablodepeŝo (ak.)

1		A					T		O	N		
2	Ŝ		R				R		O	N		H
3	A	V					U				M	E
4	K	E	L				N	S		K	E	K
5	L	R		O	B	L		K	I	E		T
6	U	T	O	P	I	A		O	Ĝ	N	A	R
7	J	I	R								R	O
8	A	K	O	K	I			O			O	N
9	N	A		M	A			N				O
10	T	L			M	G		A			O	M
11	O	E						M		I		O
12	J		L		O			O	J	O	N	
13		T	A		L	O	G	R	A	M	O	N

SOLVO DE LA ANTAŬE PROBLEMO

VERTIKALE

- 1 - Kiuj ludas sur ŝaktabuloj
- 2 - Perpendikulare al la ebena de la horizonto
- 3 - Sufikso montranta la Kolektivecon - Farita el flava metalo - Artikolo -
- 4 - Tre uzata konjunkcio - Prepozicio - signifanta disdividion (inverse) - Christopher Morley - En bela (inverse)
- 5 - En oro - En nebulo - Adverbo signifanta ne definitiva tempo - Konjunkcio uzata post komparativo -
- 6 - Malpura - Granda blovinstrumento -
- 7 - Cedi (apos) - En mortigi -
- 8 - La brusta parto de la Korpo - Literatura proza verko (inverse)
- 9 - Sufikso signifanta instrumenton - En sidigi - En redaktori - prepozicio -
- 10 - Sono produktata de la Buŝo (apos) Prepozicio - En Dio - Adverbo montranta kvanton -
- 11 - Sufikso por frakcioj - Grupo - En note -
- 12 - Instrumento kun pendoleto en muziko -
- 13 - Cent litroj (pl)

1		T	R	I	R	I	V	E	R	O	J	N	
2	S		A	N	O	N		K	A	N	E		E
3	A	P		A	K	V		R	P	O		L	K
4	M	E	M		O	A		I	O		S	E	S
5	I	R	A	S		D		D		O	L	I	K
6	D	E	P	O	N	I		I	D	I	O	T	O
7	E												L
8	A	N	T	E	N	O		K	A	N	A	D	O
9	N	U	D	A		R		O		I	L	O	N
10	I	L		I	G			R	O		I	N	E
11	N	O		S	N	E		E	T	A		I	L
12	O		P	E	O	N		S	I	N	O		O
13		M	I	S	K	O	M	P	R	E	N	I	